



PREFEITURA MUNICIPAL DE SANTO ANDRÉ
ESTADO DE SÃO PAULO
BRASIL



Secretaria Executiva da
Rede Mercocidades 2005/06

Santo André, março de 2006

Ofício nº. 26.03.2006

Estimados Intendentes de Gualeguaychú, José Daniel Irigoyen, y de Río Negro, Omar Lafluf Hebeich:

El Consejo de la Red Mercocidades expresa su profunda preocupación con el conflicto entre los gobiernos uruguayo y argentino, referente a la instalación de dos plantas de celulosa y papel en la región fronteriza del Río Uruguay, y que envuelve directamente muchas ciudades de los dos países.

La Red Mercocidades, que representa hoy más de 160 ciudades de los países del Mercosur, fué creada en 1995 con la preocupación de afirmar el rol progresista y protagonista de las ciudades de la región en el proceso de integración económica, política, social y cultural.

Creemos que el Mercosur es una realidad, y más que eso, una conquista de nuestros pueblos hacia la prosperidad de cada uno de los países integrantes. La historia reciente del Mercosur, como de cualquier otra integración, indica que ese proceso encuentra, por la fuerza de su complejidad, contradicciones en su camino. Contradicciones, sin embargo, que no nos hacen perder de vista la importancia de solucionar los problemas del trayecto, manteniendonos fieles a los principios del consenso.

El conflicto que se ha instalado ahora, por su magnitud, preocupa a todos los que viven en la región. Estamos concientes de la complejidad de la situación, pero nos manifestamos con claridad en defensa de una solución basada en el diálogo, reafirmando nuestra posición que busca contribuir activamente para la integración sudamericana, en sintonía con las aspiraciones de nuestros pueblos.

Tenemos la plena seguridad de ser esa también vuestra perspectiva. De esta manera, la Red Mercocidades manifiestase en defensa del pronto entendimiento entre Uruguay y Argentina, y en lo que pueden contribuir plenamente las acciones de las ciudades directamente involucradas en ese conflicto. Mientras tanto, en nombre de la Red Mercocidades, nos ponemos a disposición para cualquier asistencia que se haga oportuna y útil, en la busca inmediata de la solución del referido conflicto.

Secretaria Executiva da Rede Mercocidades 2005-2006
Secretaria de Desenvolvimento e Ação Regional
Departamento de Relações Internacionais
Praça IV Centenário, 1 - 7º andar - sala 6 - Santo André/SP – Brasil - CEP 09015-080
Tel.: (55 11) 4433-0165 / 0352 / 0656 - Fax: (55 11) 4433-0150

mercocidades@santoandre.sp.gov.br



PREFEITURA MUNICIPAL DE SANTO ANDRÉ
ESTADO DE SÃO PAULO
BRASIL



Secretaria Executiva da
Rede Mercocidades 2005/06

Prezados Intendentes Gualeguaychú, Jose Daniel Irigoven, e de Río Negro, Omar Lafluf Hebeich,

O Conselho da Rede Mercocidades, por meio desta, expressa sua profunda preocupação com o conflito entre os governos uruguaio e argentino, referente à instalação de duas fábricas de celulose e papel na região fronteira do rio Uruguai, e que envolve diretamente muitas cidades desses dois países.

A Rede Mercocidades, que hoje representa mais de 160 cidades dos países do Mercosul, foi criada em 1995 com a preocupação de afirmar o papel progressista e protagonista das cidades da região no processo de integração econômica, política, social e cultural.

Acreditamos que o Mercosul seja uma realidade, e mais do que isso, uma conquista dos nossos povos rumo à prosperidade de cada um dos países integrantes. A história recente do Mercosul, como de qualquer outra integração, demonstra que esse processo encontra, pela força da sua complexidade, contradições em seu caminho. Contradições estas, porém, que não nos fazem perder de vista a importância de solucionar os problemas do percurso, nos mantendo fiéis aos princípios do consenso.

O conflito que se instalou agora, pela sua magnitude preocupa a todos os que vivem na região. Estamos conscientes da complexidade da situação, mas nos manifestamos claramente em defesa de uma solução baseada no diálogo, reafirmando nossa posição que busca contribuir ativamente para a integração sul-americana, em sintonia com as aspirações dos nossos povos.

Temos plena certeza de ser essa também a vossa perspectiva. Nesse sentido, a Rede Mercocidades manifesta-se em defesa do pronto entendimento entre Uruguai e Argentina, e no que podem contribuir plenamente as ações das cidades diretamente envolvidas nesse conflito. Ao mesmo tempo, em nome da Rede Mercocidades, nos colocamos à disposição para qualquer assistência que se julgue oportuna e útil, na busca imediata da solução do referido conflito.

Atenciosamente,

João Avamileno
Secretário Executivo da Rede Mercocidades
Prefeito de Santo André / Brasil

Secretaria Executiva da Rede Mercocidades 2005-2006
Secretaria de Desenvolvimento e Ação Regional
Departamento de Relações Internacionais
Praça IV Centenário, 1 - 7º andar - sala 6 - Santo André/SP – Brasil - CEP 09015-080
Tel.: (55 11) 4433-0165 / 0352 / 0656 - Fax: (55 11) 4433-0150

mercocidades@santoandre.sp.gov.br



PREFEITURA MUNICIPAL DE SANTO ANDRÉ
ESTADO DE SÃO PAULO
BRASIL



Secretaria Executiva da
Rede Mercocidades 2005/06

Demais membros do Conselho de Mercocidades:

Jorge Telerman - Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires /
Argentina

Martín Sabbatella - Intendente de Morón / Argentina

Ricardo Ehrlich - Intendente de Montevideo / Uruguay

Wilson Ezquerria - Intendente de Tacuarembó / Uruguay

Roberto Miguel Lifschitz - Intendente de Rosario / Argentina

Fernando Espinoza - Intendente de La Matanza / Argentina

Fernando Damata Pimentel - Prefeito de Belo Horizonte / Brasil

Newton Lima Neto - Prefeito de São Carlos / Brasil

Enrique Riera Escudero - Intendente de Asunción / Paraguay

Optaciano Claudio Gómez - Intendente de Limpio / Paraguay

Juan Fernando Del Granado Cosio - Alcalde de La Paz / Bolivia

Aldo Cornejo González - Alcalde de Valparaiso / Chile

Oscar Luis Castañeda Lossio - Alcalde de Lima / Peru

Secretaria Executiva da Rede Mercocidades 2005-2006
Secretaria de Desenvolvimento e Ação Regional
Departamento de Relações Internacionais
Praça IV Centenário, 1 - 7º andar - sala 6 - Santo André/SP – Brasil - CEP 09015-080
Tel.: (55 11) 4433-0165 / 0352 / 0656 - Fax: (55 11) 4433-0150

mercocidades@santoandre.sp.gov.br